

Zeitschrift: Cadastre : revue spécialisée consacrée au cadastre suisse
Herausgeber: Office fédéral de topographie swisstopo
Band: - (2011)
Heft: 7

Rubrik: Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveaux ingénieurs brevetés en 2011



16 nouveaux ingénieurs peuvent désormais porter le titre d'ingénieurs géomètres brevetés. Ils ont reçu leur brevet le 2 septembre 2011 à Wabern, après avoir passé l'examen d'Etat avec succès. Ils sont donc dès à présent – à condition qu'ils s'inscrivent au registre des géomètres – habilités à réaliser des mensurations officielles dans toute la Suisse.

Nous félicitons les nouveaux titulaires du brevet pour leur réussite et formulons tous nos voeux pour leur avenir, tant professionnel que privé.

Roman Ebneter
Président de la Commission fédérale des
ingénieurs géomètres
geometerkommission@swisstopo.ch

- Bucher Christine, Tann
- Caduff Boris, Obersaxen
- Collet Stefan, Thusis
- Conrad Reto, Chur
- Forré Fabien, Fully
- Forrer Fabio, Davesco
- Frapolli Claudio, Colderio
- Gigon François, Fribourg
- Hew Thomas, Zürich
- Hohl Severin, Bern
- Meile-Huber Stefanie, Dübendorf
- Moos Renato, Villmergen
- Pittet Sylvain, Yverdon-les-Bains
- Rey Ludovic, Aumont
- Stähli Daniel, Bern
- Wolf Roman, Zürich

Legende:	
1	Rey Ludovic
2	Hohl Severin
3	Forré Fabien
4	Pittet Sylvain
5	Forrer Fabio
6	Stähli Daniel
7	Wolf Roman
8	Bucher Christine
9	Gigon François
10	Frapolli Claudio
11	Collet Stefan
12	Caduff Boris
13	Moos Renato
14	Conrad Reto
15	Meile-Huber Stefanie

Pas présent:
Hew Thomas

Photo: Michèle Moos

2012: les cent ans de la Mensuration Officielle Suisse – Plus que quelques jours jusqu'au début de l'année jubilaire

La campagne de commande pour le matériel publicitaire lancée au mois de juillet 2011 a rencontré un grand succès. Voici quelques chiffres concernant le matériel commandé:

8000 exemplaires de la publication commémorative
53'000 bloc-notes
37'000 onglets d'indexation
2200 ouvre-bouteille en PET Brändi®Boy
2000 puzzle

Maintenant, il reste à faire bon usage de ce matériel publicitaire et à faire du tapage pour la mensuration officielle et ses activités jubilaires (et même jubilatoires!). Cela ne dépend pas que de la distribution de la publication commémorative, des bloc-notes et autre matériel publicitaire, mais aussi de la publicité informelle: nous invitons dès lors tous les professionnels de la MO à utiliser dès le début de l'année jubilaire la signature de courriel, à ajouter sur leur page web la bannière internet – si ce n'est déjà fait – avec un lien sur www.cadastre.ch/2012¹. N'oubliez pas non plus d'apposer l'étiquette autocollante sur vos enveloppes et autres courriers.

1912–2012
Mensuration Officielle Suisse



¹ Téléchargement:
www.cadastre.ch/2012
⇒ Pour les organisations partenaires

Joint à la présente édition de «cadastre», vous recevez le prospectus présentant les activités qui se dérouleront durant l'année jubilaire 2012 à travers toute la Suisse et qui s'adresseront à un large public.

Nous aimerais particulièrement attirer votre attention sur les deux manifestations ci-dessous:

Mercredi, 9 mai 2012: Coup d'envoi du jubilé sur la Place fédérale à Berne

- Jour d'émission du timbre postal spécial «100 ans de la mensuration officielle en Suisse».
- La mensuration officielle se présente avec humour sur le plus grand puzzle de Suisse.
- Informations techniques de première main sur la mensuration officielle.
- Restauration et jeux-concours.

Et si votre sortie de bureau vous conduisait sur la Place fédérale à Berne le 9 mai 2012!

Samedi, 12 mai 2012: Journée de la Mensuration Officielle Suisse

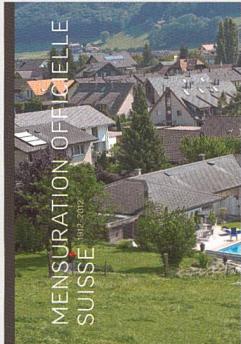
Dans tous les cantons auront lieu des activités autour du thème «Point central».

Pourquoi ne pas profiter de cette journée pour faire partager votre activité professionnelle avec vos familles et vos amis? Le domaine de la mensuration offre pas mal d'attractivité.

Lien direct vers les activités du centenaire



La publication commémorative des 100 ans de la Mensuration Officielle Suisse – Vernissage du 23 novembre 2011



144 pages, relié
Langues: allemand, français et italien
ISBN-Nr. 978-3-302-10030-2
CHF 38.– y compris TVA et frais d'envoi

Vous n'avez pas pu participer au vernissage?
Vous trouverez sous www.cadastre.ch/2012
• un choix de photographies dans la rubrique «Galerie de photos»
• les exposés en images et avec le son dans la rubrique «Publication commémorative»

Depuis un siècle, la mensuration officielle est une œuvre collective de la Confédération, des cantons, des communes et de l'économie privée. Ensemble, ces différents acteurs répertorient les parcelles et leur situation. Les limites et l'emplacement des bâtiments sont ainsi définis, de même que le tracé des cours d'eau ou des lisières de forêts.

Cette dimension collective se reflète également dans la publication commémorant les cent ans de la Mensuration Officielle Suisse, puisque les diverses parties prenantes y sont représentées par plus de 30 auteurs différents, issus de toutes les régions du pays. Regroupés dans trois chapitres, les contributions permettent au lecteur de faire plus ample connaissance avec la mensuration officielle d'hier, celle d'aujourd'hui et celle de demain.

Cette publication a été présentée pour la première fois lors du vernissage du 23 novembre 2011 à la Haute Ecole d'Ingénierie et de Gestion du Canton de Vaud (HEIG-VD) à Yverdon-les-Bains. Près de 320 invités et professionnels de la mensuration officielle ont pris part à la cérémonie. L'ancien Conseiller fédéral Samuel Schmid a ouvert le vernissage par une allocution d'accueil. Trois brefs exposés ont introduit les participants au monde de la mensuration officielle. Les intermèdes musicaux ont été joués par le «Swiss-German-Dixie-Corporation» sous la direction de Kurt Lauer, un ancien technicien géomètre.

On peut trouver la table des matières ainsi qu'une récapitulation des auteur-e-s sous www.cadastre.ch/2012 ⇨ Publication commémorative.

Nous vous ferons volontiers parvenir votre exemplaire personnel: infovd@swisstopo.ch

La publication commémorative au musée Gutenberg à Fribourg

L'association professionnelle SGD Swiss Graphic Designers organise au musée suisse de l'industrie graphique et de la communication une grande exposition qui présente la qualité et la polyvalence des membres de la SGD. L'exposition sera ouverte le 18 novembre 2011 et se prolongera jusqu'au 21 janvier 2012. Dans la catégorie «Edition», la mensuration officielle est indirectement représentée. La publication commémorative pour le 100ème anniversaire de la mensuration officielle fait partie des objets sélectionnés pour être exposés. Cette publication a été conçue et réalisée par l'atelier Ursula Heilig SGD à Gümligen Berne.

Timbre spécial «100 ans de la Mensuration Officielle Suisse»

Maintenant, c'est officiel: la mensuration officielle a droit, pour son 100ème anniversaire, à un timbre spécial. La Poste suisse a publié à la mi-octobre 2011 le programme des timbres philatéliques 2012. Le slogan est: «L'année philatélique 2012 donne un visage à la Suisse». Des anniversaires «en chiffres ronds» et des visages marqueront l'année philatélique 2012. En plus du timbre spécial «100 ans de la mensuration officielle» qui aura une valeur d'affranchissement de 1 franc soit 100 centimes, la Poste suisse éditera aussi une carte maximum qui regroupe le timbre avec le motif du timbre et une oblitération spéciale du jour d'émission.

Le jour d'émission tombe en même temps que la célébration du mercredi 9 mai 2012 sur la Place fédérale! Le sujet du timbre spécial «100 ans de la mensuration officielle» sera dévoilé la première fois dans le magazine philatélique «La Loupe» 2/2012 du 30 mars 2012.

Vous trouverez les plus récentes informations sur le monde des timbres et de la philatélie sous www.post.ch/philatelie.



Brändi®Boy, un support publicitaire d'un autre genre pour l'année de la commémoration

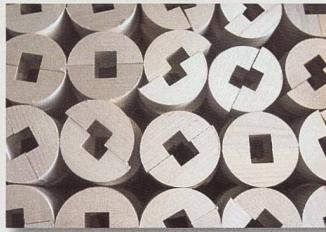


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Fig. 1: Après leur usinage, les pièces de bois brut sont prêtes pour des traitements ultérieurs.

Fig. 2: Chanfreinage des arêtes: il s'agit d'un travail manuel de précision.

Fig. 3: Protection de la surface: Brändi®Boy est recouvert d'un vernis respectueux de l'environnement qui en garantit la longévité.

Fig. 4: Contrôle de la qualité par le personnel de la fondation.

Fig. 5: Un ouvre-bouteille Brändi®Boy fini, commémorant les «100 ans de la Mensuration Officielle Suisse».

■ Si la sélection des supports publicitaires pour l'année de la commémoration – et au-delà – s'est principalement opérée selon des critères qualitatifs, esthétiques, fonctionnels et de durabilité, le portrait de la fondation Brändi montre clairement que la provenance des produits et leur dimension éthique nous tiennent également à cœur.

Le 1^{er} janvier 2012 débute «notre» année de la commémoration. Différents supports publicitaires ont été produits afin de porter le centenaire de la mensuration officielle (MO) à la connaissance d'un public aussi large que possible et de mettre en lumière toute son utilité. Dès la fin de l'été, les membres des organisations partenaires ont pu commander ces supports dont la sélection a été guidée par les principes suivants:

- être agréable à l'oeil,
- de bonne qualité,
- fonctionnel et
- rester utilisable une fois l'année de la commémoration écoulée.

En outre, l'un des supports publicitaires devait être produit dans une institution sociale. Pour une raison très simple: en sa qualité de garante de la propriété foncière, la mensuration officielle constitue un pilier de notre économie nationale et de notre prospérité, de sorte qu'elle se doit d'apporter un soutien concret à la frange de la population du pays qui éprouve le plus de difficultés à récolter les fruits de cette prospérité. L'ouvre-bouteille Brändi®Boy, destiné aux bouteilles en plastique et proposé par la fondation Brändi à Kriens (LU), satisfait à tous ces critères.

La fondation Brändi – sociale et professionnelle

Crée en 1968, la fondation de droit public Brändi est une organisation professionnelle à but non lucratif. Son action est tout entière tournée vers la promotion et la réalisation de l'intégration professionnelle, sociale et culturelle de personnes ayant des handicaps à surmonter – qu'ils soient de nature physique ou mentale, qu'il s'agisse de capacités d'apprentissage limitées ou de préjudices psychiques.

Dans le même temps, elle constitue une entreprise extrêmement moderne et innovante, positionnée sur des marchés où la concurrence est vive. La fondation Brändi est l'un des plus gros employeurs du canton de Lucerne. Présente dans 14 secteurs d'activité différents, elle peut tout aussi bien livrer des produits de grande qualité que fournir des prestations de services profes-

nelles. Elle propose ainsi un large éventail d'emplois, parfaitement adaptés aux capacités des personnes qui les occupent:

- *des emplois productifs*: ils consistent à produire des biens et à réaliser des prestations de services pour des tiers selon des principes économiques;
- *des emplois au sein de communautés ou de groupes de travail*: ils visent à encourager l'autonomie, la confiance en soi et l'aptitude au travail d'équipe, sans donner la priorité à l'efficacité économique et
- *des emplois accompagnés sur le marché du travail principal*: ils doivent permettre à leurs détenteurs d'intervenir dans l'économie privée et constituent un tremplin idéal pour une embauche définitive dans un stade ultérieur.

Brändi®Boy

L'ouvre-bouteille Brändi®Boy, destiné aux bouteilles en plastique, a été développé en interne par la fondation Brändi. Il s'agit d'un produit de qualité breveté fabriqué en bois suisse. Le «truc de la rotation» est une vraie trouvaille et permet d'ouvrir sans peine toutes les bouteilles en plastique ou presque. Ingénieux et unique, Brändi®Boy trouve sa place dans toutes les poches. Et comme la demande ne cesse de croître depuis quatre ans et que de nombreuses étapes de travail sont nécessaires avant qu'un bout de bois brut ne donne naissance à un Brändi®Boy fini, le nombre de personnes handicapées occupées à les produire augmente constamment.

Actuellement, Brändi®Boy existe en six versions différentes, fabriquées dans diverses essences de bois, avec ou sans impression. A la demande du client, il peut être agrémenté d'un motif spécifique. Ainsi, pour le centenaire de la Mensuration Officielle Suisse, il est orné d'un extrait d'un plan du registre foncier (cf. figure 5).

La fondation Brändi en quelques chiffres:

- elle offre 1000 emplois et places de formation
- à 1400 personnes
- ainsi que 300 possibilités de logement
- elle compte 16 établissements dans le canton de Lucerne
- et opère dans 14 secteurs d'activité différents.

Pour plus d'infos: www.braendi.ch

Un entretien avec Pascal Claivaz, auteur du dessin utilisé pour le puzzle des «cent ans de la Mensuration Officielle Suisse»

La direction du projet «2012: les cent ans de la Mensuration Officielle Suisse» a envisagé dès le départ de faire éditer un «puzzle de la MO». Il est très vite apparu, aussi, que la mensuration officielle devait être représentée dans toute sa diversité et sur un mode humoristique.

Notre choix s'est donc porté sur Pascal Claivaz, en raison de la notoriété que lui valent ses caricatures publiées dans le quotidien valaisan «Le Nouvelliste», mais aussi du fait de sa connaissance de l'univers du cadastre pour lequel il a déjà travaillé puisqu'il est le «père» des deux personnages de la brochure d'information intitulée «Le cadastre RDPPF¹».

Le dessinateur a très volontiers accédé à notre demande. Le puzzle qui a résulté de son travail est tout simplement unique et a dépassé toutes nos espérances. Voici le bref entretien que nous avons pu avoir avec «notre» artiste, Pascal Claivaz.

«cadastre»: Monsieur Claivaz, la mensuration officielle (MO) vous paraît-elle un sujet plaisant ou captivant?

Pascal Claivaz: Depuis toujours, je suis passionné par les cartes, elles me font rêver. Avant de partir en vacances ou en excursion, j'ai besoin de les consulter. A travers elles, je commence déjà à voyager. Une fois sur place, j'adore avoir l'impression de me balader sur ces cartes que j'ai consultées au préalable. Cette mise en abîme me fascine et me rassure: j'ai besoin de toujours savoir précisément où je me trouve.

L'histoire de la topographie m'intéresse aussi. Je mesure la somme de travail incroyable qu'il a fallu pour passer des premiers tracés, imprécis mais avec une richesse d'illustration inégalée, aux derniers relevés «hyper pointus».

«cadastre»: Qu'évoquait la MO pour vous avant ce mandat? Et pensez-vous en savoir davantage à présent, sur ce sujet?

Pascal Claivaz: Je connaissais déjà la profession, ma femme ayant travaillé durant quelques années dans un bureau de géomètre.

En revanche, j'ai appris pas mal de choses sur les instruments utilisés.

«cadastre»: Vous avez initialement convenu avec la direction du projet qu'elle devait vous transmettre des idées abouties ou à développer qu'il vous appartientrait alors de traduire graphiquement. Quelle appréciation portez-vous sur cette façon de faire?

Pascal Claivaz: Même si je connaissais la profession de géomètre, il me semblait intéressant d'illustrer les idées

et les anecdotes des gens du métier, de manière à «coller» à la réalité. C'était assez drôle d'imaginer leur quotidien à travers les situations, inventées ou vécues, que vous m'avez communiquées. Je pense que c'est une profession de contact avec la nature et les éléments, mais aussi avec les personnages les plus divers. Il devait forcément en résulter des expériences étranges et cocasses.

«cadastre»: Vous ne vous êtes pas contenté de mettre en images des idées émises par des «tiers», vous avez aussi apporté une contribution personnelle très forte. A quoi avez-vous consacré le plus de temps, à rechercher des idées ou à les traduire graphiquement?

Pascal Claivaz: La première chose que j'ai imaginée, ce sont les personnages; il fallait donner à chacun une personnalité propre. Il m'a fallu pas mal d'essais avant de trouver leur forme définitive et de me les «mettre en main» pour les dessiner dans diverses situations. J'avais aussi cette idée de les reproduire le plus fidèlement possible, de telle manière que celui qui résout le puzzle soit mis en difficulté par la répétition des mêmes personnages. J'ai aussi passé pas mal de temps à représenter certains bâtiments helvétiques.

«cadastre»: Quel est votre sujet de prédilection?

Pascal Claivaz: J'aime bien dessiner les animaux: ours, vaches, loups, etc. Ils sont très inspirants et laissent plus de liberté au dessinateur: on peut leur donner un aspect très personnel, les mettre dans des situations improbables.

«cadastre»: Pour la mise en images de quel sujet avez-vous rencontré le plus de difficultés?

Pascal Claivaz: Ce ne sont pas vraiment les scènes qui m'ont posé problème, mais plutôt la carte. Ma première idée avait été de représenter la Suisse en 3D. Après plusieurs tentatives, j'ai dû y renoncer car cela devenait ingérable à cause des problèmes de perspective et de format.

«cadastre»: Est-ce la première fois que vos dessins servent de support à un puzzle?

Pascal Claivaz: Oui. Je possède plusieurs puzzles d'une maison réputée basés sur des dessins de Jean-Jacques Loup et j'ai toujours rêvé d'en faire un. J'avais vraiment envie de relever ce défi.

«cadastre»: Quel a été le défi le plus difficile à relever?

Pascal Claivaz: Réaliser un tel puzzle demande une cer-

¹ Le cadastre RDPPF, un système d'information fiable et officiel qui informe sur les principales restrictions de droit public à la propriété foncière. Commande: infovd@swissstop.ch

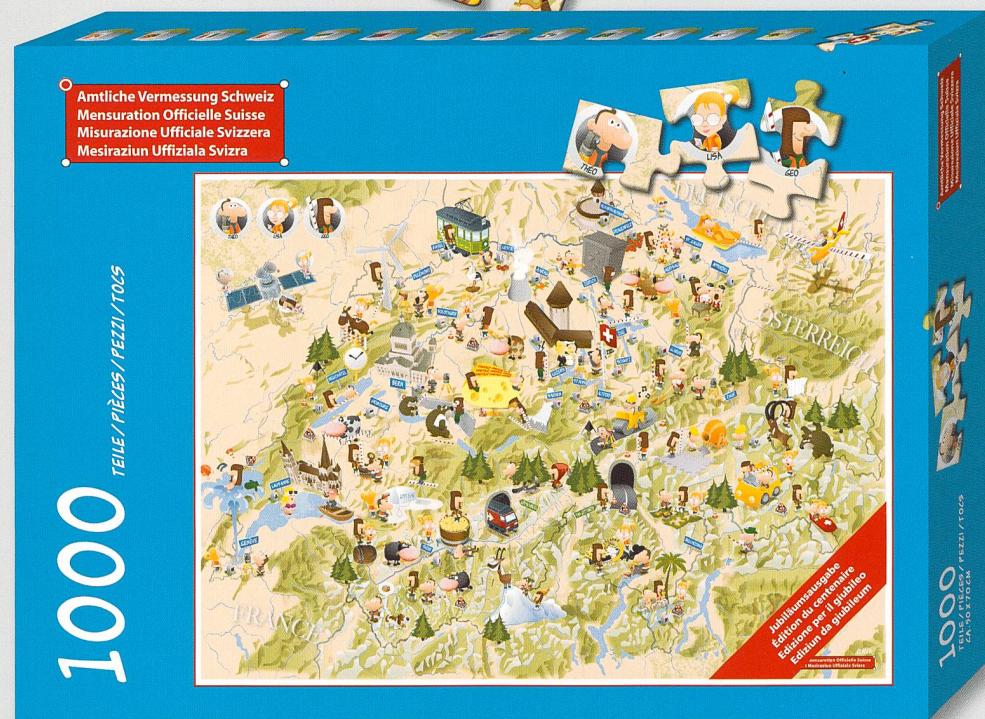
taine organisation. Il faut tout d'abord dessiner la carte. Ensuite imaginer les personnages, les mettre en scène puis les intégrer. La mise en place de tous ces éléments m'a pris du temps: il m'a fallu essayer pas mal de choses avant de trouver la solution.

«cadastre»: Monsieur Claivaz, nous vous remercions cordialement de nous avoir accueillies pour cet entretien!

Karin Markwalder
Direction fédérale des mensurations cadastrales
swisstopo, Wabern
infodv@swisstopo.ch

Ravensburger, le fabricant du puzzle, nous a adressé des compliments pour le «joli puzzle et pour le dessin très bien réussi» et nous a demandé s'il était possible de l'utiliser comme exemple remarquable dans leur prospectus commercial et/ou sur internet.

Vous voulez acheter un puzzle?
Adressez un courriel à:
infodv@swisstopo.ch
CHF 29.– (TVA et frais de port inclus)



Du changement parmi les responsables des services cantonaux du cadastre



Canton de Soleure

Depuis octobre 2011 et jusqu'à la fin du mois de novembre 2012, la surveillance des mensurations est assurée par Peter Dütschler qui assume ainsi la fonction de géomètre cantonal par intérim. Il est placé sous l'autorité de Bernardo Albisetti, chef de l'Office de la géoinformation. Stefan Ziegler continue d'assumer sa fonction de chef de la section de mensuration officielle.



Canton de Schaffhouse

Richard Ammann, géomètre cantonal et chef de l'Office du cadastre (Vermessungsamt) prendra sa retraite à la fin du mois de mars 2012.

Hannes Schärer le remplacera à compter du 1^{er} avril 2012.

Direction fédérale des mensurations cadastrales

Brochure d'information «La Mensuration Officielle Suisse»: la 3^{ème} édition remaniée vient de paraître

La brochure, déjà fort appréciée, a été mise à jour quant à son contenu et agrémentée par de nouvelles illustrations. En synchronisation avec l'année du jubilé, on dispose ainsi d'une brochure actualisée qui familiarisera le public intéressé avec les tâches, les produits, les méthodes, etc. de la mensuration officielle.

Vous pouvez commander la brochure gratuitement par courriel, sans oublier de nous indiquer votre adresse postale, le nombre d'exemplaires souhaités et la langue de votre choix (disponible en allemand, français, italien et anglais): infovd@swisstopo.ch.

Direction fédérale des mensurations cadastrales



Circulaires et Express: dernières publications

Circulaires

qui apportent des précisions importantes relatives à des prescriptions juridiques applicables à l'échelon national

Date	Thème
■ 29.04.2011	<i>Circulaire MO 2011/05</i> Fixation des montants forfaitaires pour les indemnités fédérales liées au changement de cadre de référence de la mensuration officielle (MO)
■ 07.10.2011	<i>Circulaire MO 2011/06</i> Stratégie de la mensuration officielle 2012 – 2015 Plan de mesures 2012 – 2015 Plans cantonaux de mise en œuvre 2012 – 2015
■ 07.10.2011	<i>Circulaire Cadastre RDPPF 2011/02</i> Stratégie du cadastre RDPPF 2012 – 2015 Plan de mesures 2012 – 2015 Plans cantonaux de mise en œuvre 2012 – 2015

- Mensuration officielle
- Cadastre RDPPF

Ces documents peuvent être consultés sur le portail
www.cadastre.ch ⇒ mensuration officielle ou
⇒ Cadastre RDPPF.

Direction fédérale des mensurations cadastrales

D+M Express

qui donnent des informations générales ou qui accompagnent des enquêtes

Date	Thème
■ 26.07.2011	<i>MO-Express 2011/09</i> Checkservice CheckCH: Informations portant sur des modifications prévues/Questionnaire «Lacunes dans les données»
■ 02.08.2011	<i>MO-Express 2011/10</i> Développement futur des points fixes: base de discussion pour une future stratégie en matière de points fixes
■ 31.08.2011	<i>MO-Express 2011/11</i> Suivi (monitoring) du bénéfice que l'économie nationale retire des données de la MO – Résultats pour 2010 et questionnaire pour 2011
■ 10.10.2011	<i>MO-Express 2011/12</i> Plan du registre foncier en couleur et représentation des territoires en mouvement permanent. Consultation portant sur les prescriptions réactualisées pour la représentation du plan du registre foncier